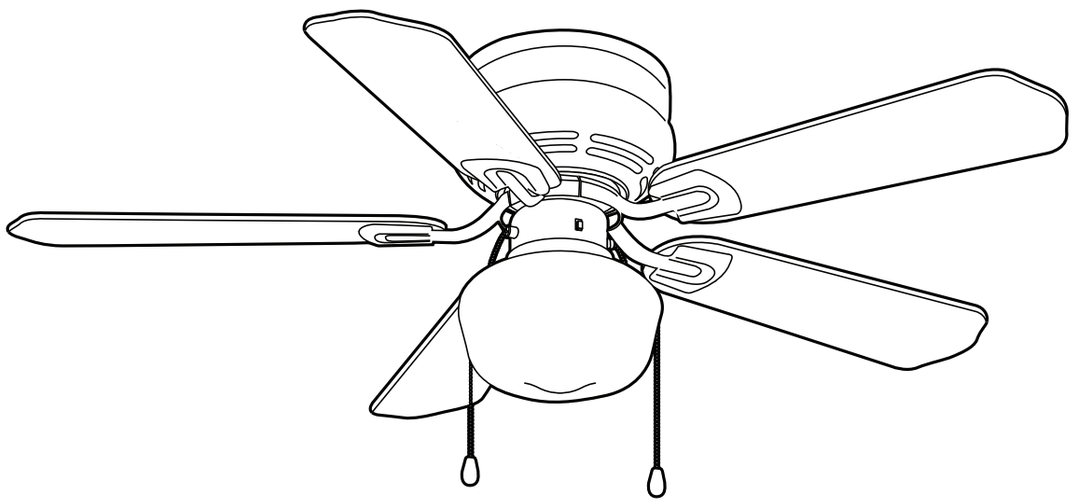
Núm. de modelo 121-079

Núm. de modelo 1000021980

GUÍA DE USO Y CUIDADO

VENTILADOR DE TECHO MIDDLETON DE 42 PLUG.



Tiene preguntas, problemas, o faltan piezas? Antes de regresar a la tienda,
llame a Servicio al Cliente de Hampton Bay.
de lunes a viernes de 8 a.m. a 6 p.m., hora local del Este

1-877-527-0313

HAMPTONBAY.COM

GRACIAS

Apreciamos la confianza que ha depositado en Hampton Bay por la compra de este ventilador de techo. Nos esforzamos por crear continuamente productos de calidad diseñados para mejorar su hogar. Visítenos en internet para ver nuestra línea completa de productos disponibles para sus necesidades de mejorar su hogar. ¡Gracias por elegir a Hampton Bay!

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 1 12年11月21日 下午11:34

Tabla de contenido

Tabla de contenido 2
Información de seguridad 2
Garantía 3
Pre-instalación 4
Operación 10
Cuidado y limpieza 11
Resolución de fallas 11

Información de seguridad

POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, antes de comenzar asegúrese de que la electricidad haya sido desconectada en el interruptor de circuito o la caja de fusibles.
2. Todo el cableado debe estar de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70 y los códigos eléctricos nacionales. La instalación eléctrica debe ser hecha por un electricista calificado autorizado.
3. La caja de salida y la estructura de soporte deben estar montadas con seguridad y ser capaces de soportar de manera fiable un mínimo de 35 libras. Use solamente cajas de salida listadas UL marcadas “PARA SOPORTE DE VENTILADOR.”
4. No opere el interruptor de reversa mientras las aspas del ventilador estén en movimiento. El ventilador debe estar apagado y las aspas detenidas antes de invertir la dirección de las aspas.
5. Evite colocar objetos en el paso de las aspas. Para evitar lesiones personales o daños al ventilador y otros artículos, tenga precaución cuando trabaje cerca o limpie el ventilador.
6. No use agua o detergentes cuando limpie el ventilador o las aspas. Un paño seco o ligeramente empapado será adecuado para la mayoría de limipiezas.
7. Después de hacer conexiones eléctricas, los conductores empalmados deben ser girados hacia arriba y empujados con cuidado hacia adentro de la caja de salida. El cable debe estar separado con el conductor de puesta a tierra y el conductor de puesta a tierra del equipo en un lado de la caja de salida. Después de hacer los empalmes, estos deben ser girados hacia arriba y empujados con cuidado hacia adentro de la caja de salida.
8. Los diagramas eléctricos son solamente para referencia. Los juegos de lámparas que no están empacados con el ventilador deben ser Listados UL y marcados como adecuados para uso con el ventilador modelo que está instalando. Los interruptores deben ser Interruptores de Uso General UL. Consulte las instrucciones que vienen con los juegos de lámparas e interruptores para un montaje apropiado.

ADVERTENCIA: Antes de darle servicio o limpiar la unidad, desconecte la energía en el panel de servicio y cierre el servicio desconectando los medios para evitar que la energía se active accidentalmente. Cuando los medios de desconexión del servicio no se pueden cerrar, coloque con seguridad una advertencia fácil de ver.

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas, monte una caja de salida aceptable para soporte del ventilador de 15.9 Kg (35 lbs) o menos. Use los tornillos de montaje proporcionados con la caja de salida. La mayoría de cajas de salida usadas comúnmente como soporte de luminarias no son aceptables para soporte del ventilador y pueden necesitar ser reemplazadas. Consulte a un electricista calificado si tiene dudas.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble los soportes de las aspas cuando instale los soportes, equilibre las aspas o limpie el ventilador. No inserte objetos extraños en medio de las aspas del ventilador en rotación.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no use este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones personales, el ventilador debe estar montado con un mínimo de 7 pies de espacio libre desde el borde posterior de las aspas hasta el piso.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 2 12年11月21日 下午11:34

Garantía

GARANTÍA LIMITADA

LO QUE ESTÁ CUBIERTO

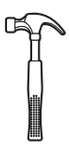
Hampton Bay garantiza que el motor del ventilador está libre de defectos en materiales y mano de obra presentes en el momento del envío de la fábrica por un periodo de vida después de la fecha de compra por el comprador original. Hampton Bay también garantiza que todas las otras piezas del ventilador, excluyendo cualquier aspa de vidrio o acrílico, están libres de defectos en materiales y mano de obra en el momento del envío de la fábrica por un periodo de un año después de la compra por el comprador original. Aceptamos corregir cualquier defecto sin cargos o a nuestra discreción reemplazar con un modelo comparable o superior si el producto es devuelto a Hampton Bay. Para obtener el servicio de garantía, debe presentar una copia del recibo como prueba de compra. Todos los costos por retirar o reemplazar el producto son su responsabilidad. Los daños a cualquier pieza por accidente o mal uso o instalación inapropiada o por la fijación de cualquier accesorio, no están cubiertos por la garantía. Debido a las condiciones climáticas variables, esta garantía no cubre ningún cambio en el acabado de latón, incluyendo herrumbre, picaduras, corrosión, deslustrado o descamación. Los acabados de latón de este tipo dan su vida útil más larga cuando se protegen de las condiciones climáticas variables. Es normal una cierta cantidad de “bamboleo” y no debe ser considerado un defecto. El mantenimiento realizado por personas no autorizadas anulará la garantía. No hay otra garantía expresa. Por la presente, Hampton Bay renuncia a cualquier y todas las garantías, incluyendo pero no limitadas a Garantías de comercialización o idoneidad para un propósito particular en la medida permitida por la ley. La duración de cualquier garantía implícita que no puede ser denegada está limitada al periodo de tiempo que se especifica en la garantía expresa. Algunos estados no permiten limitaciones sobre cuánto debe durar una garantía implícita, por lo tanto las limitaciones anteriores podrían no aplicar a usted. La tienda minorista no será responsable de daños incidentales, consecuenciales, o daños especiales que surgan de o con respecto al uso o rendimiento del producto excepto como pueda ser acordado de otra manera por la ley. Algunos estados no permiten la exclusión de los daños incidentales o consecuenciales, por lo tanto, las limitaciones y exclusiones anteriores podrían no aplicar a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. Esta garantía reemplaza todas las garantías anteriores. Los costos de envío por cualquier devolución de producto como parte de un reclamo sobre la garantía deben ser pagados por el cliente.

Especificaciones

Tamaño del ventilador	Velocidad	Voltios	Amperios	Watts	RPM	pies³/min	Peso neto	Peso bruto	C.F.
42 plug	Baja	120	0.19	10	85	1215	4.5 kg	5.2 kg	1.0
	Media	120	0.30	27	150	2256			
	Alta	120	0.42	48	200	3129			

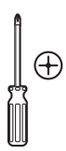
Pre-instalación

HERRAMIENTAS REQUERIDAS



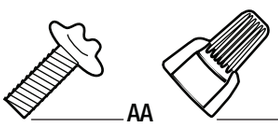
Martillo de garra

Gafas de seguridad



Desarmador Phillips

HERRAJE INCLUIDO



Pieza	Descripción	Cantidad
AA	Tornillos de máquina	16
BB	Tuercas de cable	3

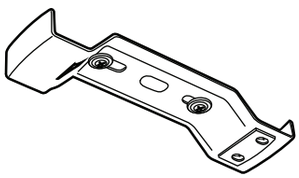
Para obtener asistencia, póngase en contacto llamando al 1-877-527-03123.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 3 12年11月21日 下午11:34

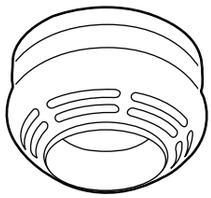
Pre-instalación (continuación)

CONTENIDO DEL PAQUETE

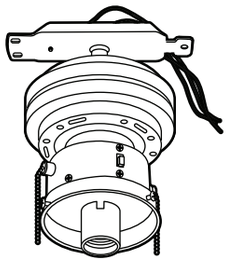
NOTA: Desempaque su ventilador y compruebe el contenido. Debe tener los siguientes artículos listados a continuación.



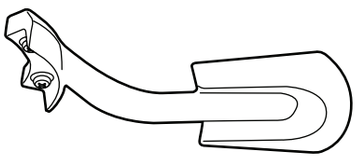
A



B

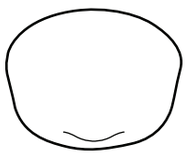


C

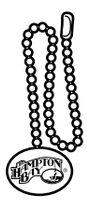


D

E



F



G

Pieza	Descripción	Cantidad
A	Barra de soporte	1
B	Carcasa del motor	1
C	Motor del ventilador con carcasa de interruptor	1
D	Conjunto de porta aspas (con tornillos de porta aspas preinstalados)	5
E	Conjunto de aspas	5
F	Pantalla de vidrio	1
G	Halador colgante de cadena	2

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 4 12年11月21日 下午11:34

Instalación

1 Determinación del método de montaje

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones a las personas, monte la caja de salida marcada aceptable para soporte de ventilador de 15.9 Kg (35 lbs) o menos y use los tornillos de montaje proporcionados con la caja de salida.

- □ Si no hay una caja de montaje de metal existente Listada UL, lea las siguientes instrucciones. Desconecte la energía retirando los fusibles o apagando los interruptores de circuito.
- □ Asegure la caja de salida directamente a la estructura del edificio. Use sujetadores apropiados y materiales de construcción. La caja de salida y su soporte deben de ser capaces de soportar por completo el peso móvil del ventilador (al menos 35 lbs.) No use cajas de salida plásticas. Las Figuras 1 y 2 son ejemplos de diferentes maneras de montar la caja de salida.
- □ Para colgar su ventilador donde ya hay una luminaria pero no una viga de techo, puede necesitar un barra colgador como se muestra en la Figura 3 (disponible en su tienda minorista Hampton Bay).

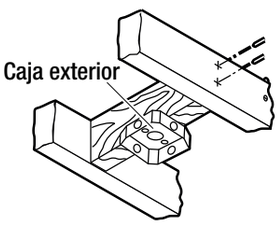


Figura 1

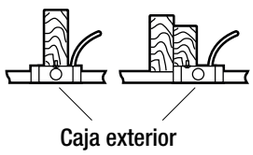


Figura 2

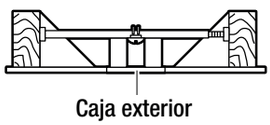


Figura 3

2 Instalación de la barra soporte

NOTA: Puede necesitar un vástago de extensión para mantener un espacio libre de aspa adecuado cuando instale sobre un techo inclinado. El ángulo máximo permisible es de 18° a partir de la horizontal. Si el dosel toca el vástago de extensión, retire la cubierta decorativa del dosel (C) y gire el dosel (B) 180° antes de instalar el dosel (B) al soporte de montaje (A).

RECUERDE desconectar la energía. Siga los pasos a continuación para colgar su ventilador apropiadamente.

- □ Asegura la barra de soporte a la caja de salida del techo como se muestra en la Figura 4 usando dos tornillos y arandelas (no suministrados). Asegúrese de que la barra de soporte esté nivelada. Puede necesitar insertar arandelas adicionales (no suministradas) entre la caja de salida y la barra de soporte para nivelar.

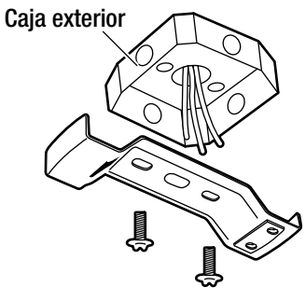


Figura 4

- □ Antes de hacer las conexiones eléctricas, use el agujero cuadrado en un extremo de la barra de soporte (A) para colgar el motor del ventilador (Figura 5).

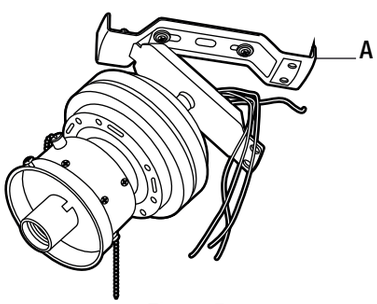


Figura 5

Para obtener asistencia, póngase en contacto llamando al 1-877-527-03123.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 5 12年11月21日 下午11:34

Instalación (continuación)

3 Cómo hacer las conexiones eléctricas

ADVERTENCIA: Para evitar un posible choque eléctrico, asegúrese de que la electricidad esté desconectada en la caja de fusibles principal antes del cableado. Si no está seguro de que la caja eléctrica y el ventilador están conectados a tierra, póngase en contacto con un electricista calificado para que lo aconseje. Deben estar conectados a tierra para una operación segura.

ADVERTENCIA: Cada tuerca de cable (conector de cable) suministrada con este ventilador está diseñada para aceptar hasta un cable calibre 12 y dos cables del ventilador. Si tiene un cableado más grande de calibre 12 o más de un cableado para conectar al cableado del ventilador, consulte a un electricista sobre el tamaño adecuado de las tuercas de cableado que debe usar.

ADVERTENCIA: Revise para ver que todas las conexiones estén apretadas, incluyendo la tierra, y que ningún cable desnudo sea visible en las tuercas de cableado, excepto el cable de tierra.

Si siente que no tiene suficiente conocimiento o experiencia sobre cableado eléctrico, haga que su ventilador sea instalado por un electricista autorizado.

Siga los pasos a continuación para conectar el ventilador al cableado eléctrico de su vivienda. Use los conectores plásticos de empalme de cables (BB) suministrados con su ventilador. Asegure los conectores con cinta aislante. Asegúrese de que no hayan hebras o conexiones flojas.

- □ Conecte el cable de alimentación del ventilador (negro) y el cable de alimentación de la lámpara (azul) al cable negro de la vivienda como se muestra en la Figura 5. No conecte el cable azul si el juego de la lámpara no es usado.
- □ Conecte el cable neutro del ventilador (blanco) al cable neutro blanco de la vivienda.
- □ Conecte los cables de tierra del ventilador (verdes) en la barra de soporte y el colgador, al cable de tierra de la vivienda.
- □ Después de conectar los cables, asegure los conectores de cable (BB) con cinta aislante negra y sepárelos de modo que los cables verde y blanco estén en un lado de la caja de salida y los cables negro y azul en el otro lado. (o sea, el conector con conexión a tierra en un lado y los cables vivos en el otro lado).
- □ Gire los conectores de cable (BB) hacia arriba y empuje el cableado dentro de la caja de salida.

Si desea controlar la lámpara desde un interruptor de pared y el ventilador desde el interruptor de cadena o si desea controlar ambos desde interruptores de pared, consulte los diagramas de cableado en la Figuras 6 y 7.

- □ Si desea instalar otro juego de lámparas, debe ser un accesorio de juego de lámparas Listado UL marcado como adecuado para ser usado con este ventilador . Siga las instrucciones que vienen con el juego de lámparas.

CIRCUITO DE ALIMENTACIÓN

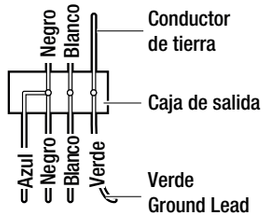


Figura 6
El diagrama indica el cableado del juego de lámparas.

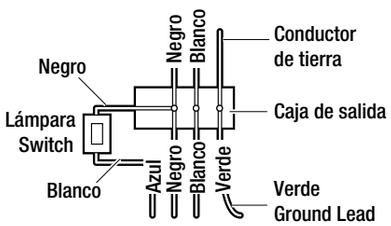


Figura 7
El diagrama indica cableado opcional.

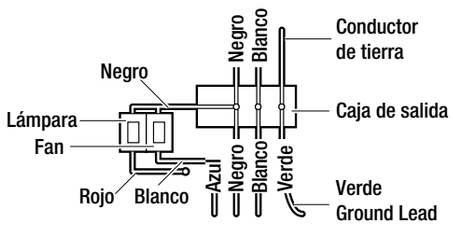


Figura 8
El diagrama indica cableado opcional.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 6 12年11月21日 下午11:34

4 Finalización de la instalación

- □ Haga coincidir los tres agujeros en los dos extremos de la barra de soporte (A) con tres tornillos del colgador. Asegure el ensamblaje del ventilador sobre la barra de soporte (A) usando los tornillos preensamblados (1) y arandelas (2) (Figura 9 y 10).
- □ Fije la carcasa del motor (B) sobre la barra de soporte (A) apretando los cuatro tornillos (3) preensamblados a la carcasa del motor (B) (Figura 11).
- □ Instale el halador colgante de cadena del ventilador a la cadena de tiro en el ensamblaje del interruptor.

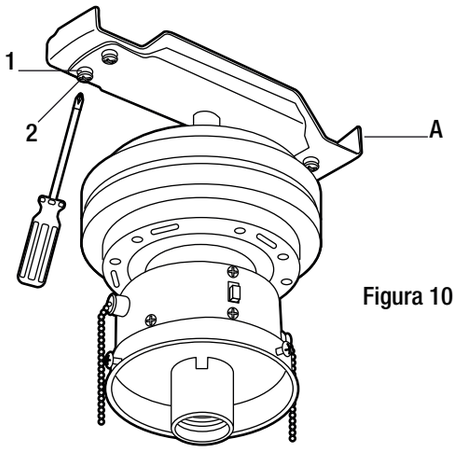


Figura 10

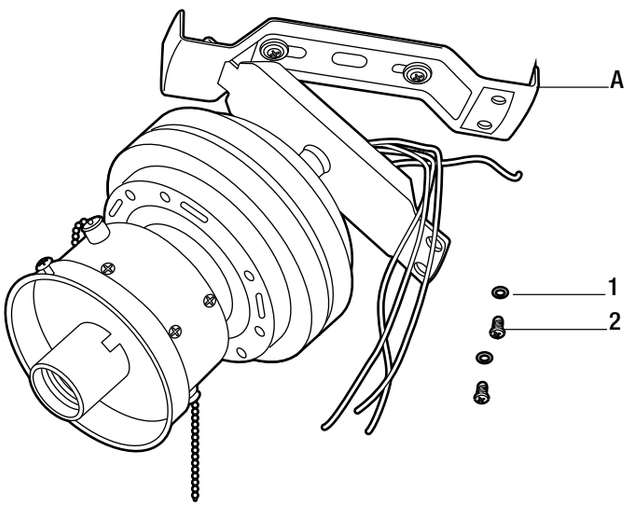


Figura 9

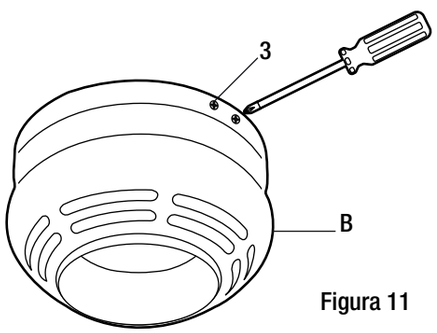


Figura 11

Para obtener asistencia, póngase en contacto llamando al 1-877-527-03123.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 7 12年11月21日 下午11:34

5 Instalación de las aspas del ventilador

NOTA: Las aspas de su ventilador son reversibles. Seleccione el acabado lateral del aspa que mejor acentúe su decoración. No seguir el procedimiento anterior puede resultar en bamboleo del ventilador.

- □ Monte los porta aspas (D) a las aspas del ventilador (E) usando los tornillos (1) proporcionados – 3 por aspa (Figura 12). Note que las arandelas de goma están preinstaladas al porta aspas (D).

Los ensamblajes de aspas del ventilador se instalan al motor usando los tornillos del porta aspas (2) que están preinstalados dentro del porta aspas (D). El procedimiento para instalar los ensamblajes de aspas es como sigue:

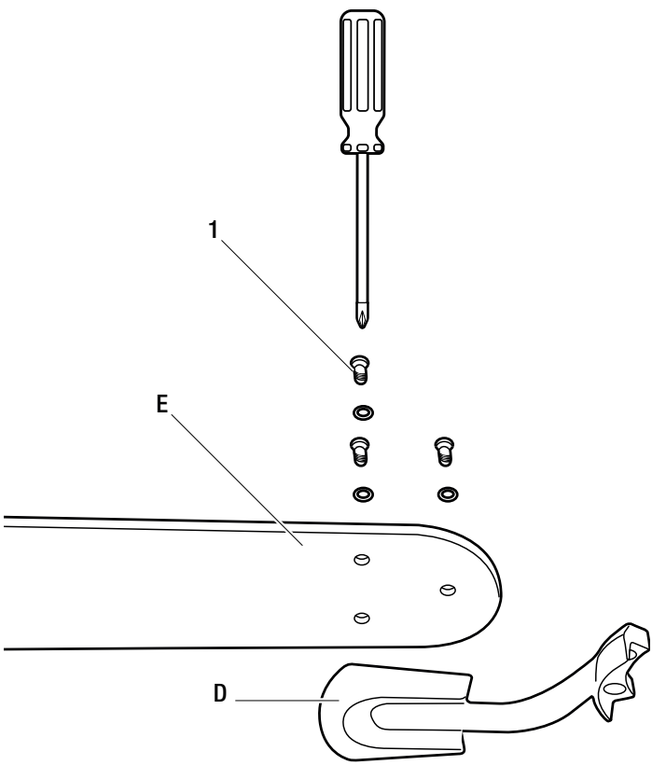


Figura 12

- □ Coloque el porta aspas (D) bajo el motor de modo que el poste de alineamiento en el porta aspas encaje dentro de la ranura (3) en el motor (Figura 13).
- □ Apriete los tornillos preinstalados del porta aspas (2).
- □ Repita estos pasos para instalar los ensamblajes de las aspas restantes.

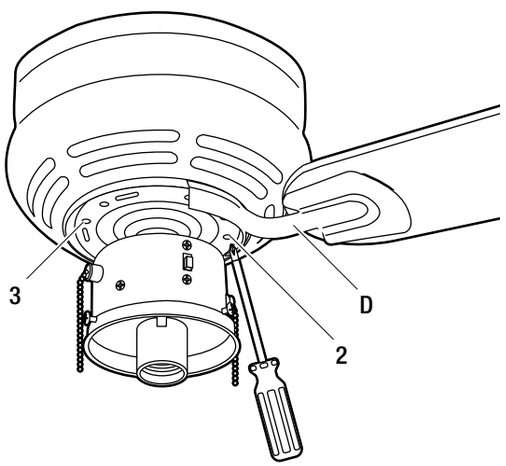


Figura 13

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 8 12年11月21日 下午11:34

6 Cómo equilibrar las aspas

Todas las aspas están agrupadas por peso. Debido a que las maderas naturales varían en densidad, el ventilador puede bambolear incluso si las aspas concuerdan en peso.

El siguiente procedimiento debe corregir la mayor parte del bamboleo del ventilador. Compruebe si hay bamboleo después de cada paso.

- □ Compruebe que todos los tornillos de las aspas y los porta aspas estén seguros.
- □ La mayoria de problemas de bamboleo ocurren cuando los niveles de las aspas son desiguales. Compruebe este nivel seleccionando un punto en el techo sobre la punta de una de las aspas. Mida esta distancia como se muestra en la Figura 14. Gire el ventilador hasta que la siguiente aspa esté ubicada para medición. Repita para cada aspa. Las medidas deben estar dentro de 1/8 plug.
- □ Si todavía se nota bamboleo en el aspa, el intercambio de dos aspas adyacentes (lado por lado) puede redistribuir el peso y posiblemente resulte en un funcionamiento más estable.

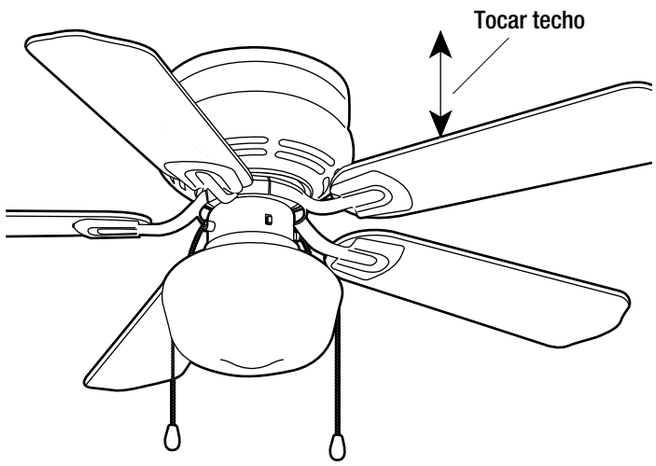


Figura 14

7 Instalación del juego de lámparas

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desconecte el circuito de suministro eléctrico al ventilador antes de instalar el juego de lámparas.

PRECAUCIÓN: No use tenazas o destornilladores para apretar los tornillos de pulgar. Apretar en exceso los tornillos de pulgar puede rajar las pantallas de la lámpara.

- □ Instale una bombilla (máx. 60W, base de tornillo mediano) al portalámpara (Figura 15).
- □ Instale la pantalla de la lámpara en el adaptador de la lámpara apretando los tornillos de pulgar (Figura 16).

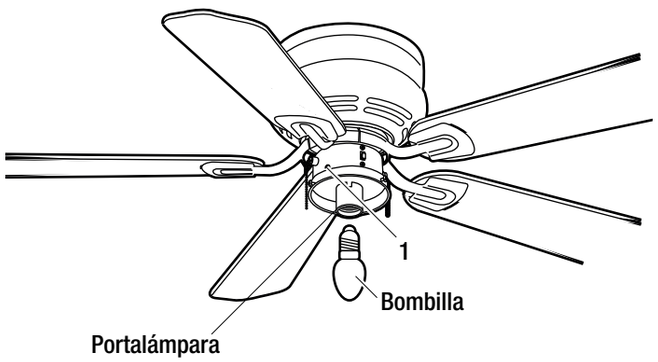


Figura 15

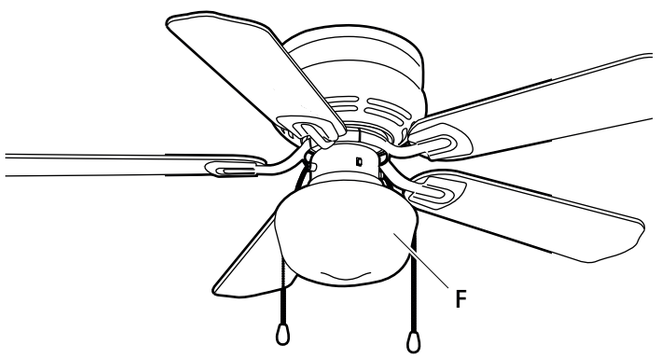


Figura 16

Para obtener asistencia, póngase en contacto llamando al 1-877-527-03123.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 9 12年11月21日 下午11:34

Operación

Cómo operarla

NOTA: Espere a que el ventilador se detenga antes de cambiar el ajuste del interruptor corredizo.

La cadena controla la velocidad del ventilador como sigue: 1 tirón– Alta, 2 tirones– Media, 3 tirones– Baja, y 4 tirones– Apagado.

Los ajustes de velocidad para clima cálido o fresco dependen de factores como el tamaño de la habitación, altura del techo, número de ventiladores, y así sucesivamente.

El interruptor corredizo controla la dirección: hacia adelante (interruptor abajo) o reversa (interruptor hacia arriba)*.

Clima cálido – (Hacia adelante) Un flujo de aire hacia abajo crea un efecto de enfriamiento como se muestra en la Figura 17. Esto le permite ajustar su acondicionador de aire a un ajuste más alto sin afectar su comodidad.

Clima fresco– (Reversa) Una corriente de aire hacia arriba hace salir el aire caliente del área del techo como se muestra en la Figura 18. Esto le permite ajustar su unidad de calefacción a un ajuste más bajo sin afectar su comodidad.

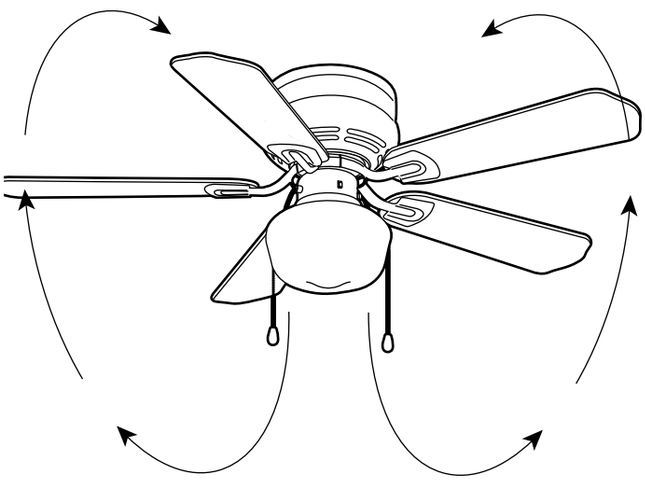


Figura 17

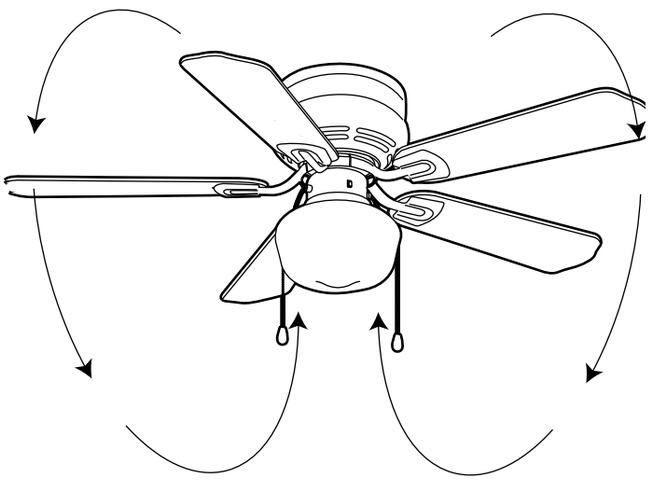


Figura 18

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 10 12年11月21日 下午11:34

Cuidado y limpieza

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la energía esté desconectada en la caja del panel eléctrico antes de intentar cualquier reparación. Consulte la sección Cómo hacer conexiones eléctricas.

Aquí tiene algunas sugerencias para ayudarle a mantener su ventilador.

- □ Debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones se pueden aflojar. Revise las conexiones del soporte, soportes y acoplamientos de las aspas dos veces al año. Asegúrese de que estén seguras. (No es necesario retirar el ventilador del techo.)
- □ Limpie su ventilador periódicamente para ayudar a mantener su apariencia nueva con el paso de los años. Use solamente un cepillo suave o paño sin pelusa para evitar rayar el acabado. El enchapado está sellado con una laca para minimizar la decoloración o el deslustrado. No use agua cuando limpie. Esto podría dañar el motor, o la madera, o causar posiblemente un choque eléctrico.
- □ Puede aplicar una capa ligera de cera para muebles a las aspas de madera para protección adicional y belleza mejorada. Cubra las rayas pequeñas con una aplicación ligera de betún para calzado.
- □ No hay necesidad de aceitar su ventilador. El motor tiene cojinetes lubricados permanentemente.

Resolución de fallas

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la energía esté desconectada en la caja del panel eléctrico antes de intentar cualquier reparación. Consulte la sección Cómo hacer conexiones eléctricas.

Problema	Solución
El ventilador no arranca.	□ Revise los fusibles o los interruptores. □ Revise las conexiones del cable de línea al ventilador y las conexiones del cable del interruptor en la carcasa del interruptor.
El ventilador hace ruido.	□ Asegúrese de que todos los tornillos de la carcasa del motor estén ajustados. □ Asegúrese de que los tornillos que sujetan el soporte del aspa del ventilador al núcleo del motor estén apretados. □ Asegúrese de que las conexiones de la tuerca del cable no rocen entre sí o con la pared interior de la carcasa del interruptor. □ Permita un periodo de “rodaje” de 24 horas. La mayoría de ruidos asociados a un ventilador nuevo desaparecen durante este tiempo. □ Algunos motores de ventilador son sensibles a señales de controles de velocidad variable de estado sólido. Si tiene instalado este tipo de control, elija e instale otro tipo de control. □ Asegúrese de que la carcasa del motor esté a una corta distancia del techo. No debe tocar el techo.

Para obtener asistencia, póngase en contacto llamando al 1-877-527-03123.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 11 12年11月21日 下午11:34

¿Tiene preguntas, problemas, o faltan piezas? Antes de regresar a la tienda,
llame a Servicio al Cliente de Hampton Bay
de lunes a viernes de 8 a.m. a 6 p.m., hora local del Este

1-877-527-0313

HAMPTONBAY.COM

Conserve este manual para uso futuro.

THD_HamptonBay_UE42V-SHB_HD195-SPA.indd 12 12年11月21日 下午11:34